

Official Journal

of the European Communities

Volume 16 No L 310

10 November 1973

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Regulation (EEC) No 3044/73 of the Commission of 9 November 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Regulation (EEC) No 3045/73 of the Commission of 9 November 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt	3
Regulation (EEC) No 3046/73 of the Commission of 9 November 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals	5
Regulation (EEC) No 3047/73 of the Commission of 9 November 1973 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	7
Regulation (EEC) No 3048/73 of the Commission of 9 November 1973 fixing the export levies on starch products	8
Regulation (EEC) No 3049/73 of the Commission of 9 November 1973 fixing the amount of the subsidy on oil seeds	10
Regulation (EEC) No 3050/73 of the Commission of 9 November 1973 determining the world market price for colza and rape seed	12
Regulation (EEC) No 3051/73 of the Commission of 9 November 1973 fixing the export levies on olive oil	14
Regulation (EEC) No 3052/73 of the Commission of 9 November 1973 fixing the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products . . .	16
Regulation (EEC) No 3053/73 of the Commission of 9 November 1973 altering the import levies on products processed from cereals and rice	18
Regulation (EEC) No 3054/73 of the Commission of 9 November 1973 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice	20

Contents (continued)

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

73/335/EEC :

Council Decision of 4 June 1973 concluding an agreement between the European Economic Community and the Republic of Chad on the supply of food aid in the form of common wheat 24

Agreement between the European Economic Community and the Republic of Chad on the supply of food aid in the form of common wheat 25

Information on the signature of the Agreement on the supply of food aid between the European Economic Community and the Republic of Chad 27

73/336/EEC :

Council Decision of 4 June 1973 concluding an agreement between the European Economic Community and the Republic of the Niger on the supply of food aid in the form of maize 28

Agreement between the European Economic Community and the Republic of the Niger on the supply of food aid in the form of maize 29

Information on the signature of the Agreement on the supply of food aid between the European Economic Community and the Republic of the Niger 31

Publics works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972) 32

Open procedures 34

Restricted procedure 41

Corrigenda 42

Corrigenda

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1721/73 of 28 June 1973, amending Regulation No 470/67/EEC as regards the varieties of paddy rice to be taken over by intervention agencies (OJ No L 175, 29. 6. 1973) 43

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 3044/73 OF THE COMMISSION

of 9 November 1973

fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2076/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 2076/73 to the offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 10 November 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 November 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 9 November 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾⁽⁴⁾
10.02	Rye	11.70 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	12.46
10.04	Oats	2.57
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	10.38 ⁽²⁾⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	11.23
10.07 C	Grain sorghum	0
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	0
11.01 B	Rye flour	35.12
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	0

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 3045/73 OF THE COMMISSION**of 9 November 1973****fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular Article
15 (6) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary
Committee;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2077/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other, at any given moment,
within a band of 2.25 %, a rate of exchange based
on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in
relation to the Community currencies referred to
in the previous subparagraph;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be
altered as shown in the Tables annexed to this Regula-
tion;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the Tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 10
November 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 9 November 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 9 November 1973 fixing the premium to be added to the levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 11	1st period 12	2nd period 1	3rd period 2
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Miller	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 2735/73 (OJ No L 282, 9. 10. 1973, p. 10).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 11	1st period 12	2nd period 1	3rd period 2	4th period 3
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 3046/73 OF THE COMMISSION
of 9 November 1973
altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular the second sentence of the first subparagraph of Article 16(4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas, the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No 3028/73⁽³⁾;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable developments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16(4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of cereals is hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 10 November 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 November 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 309, 9. 11. 1973, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 9 November 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 11	1st period 12	2nd period 1	3rd period 2	4th period 3	5th period 4	6th period 5
10.01 A	Common wheat, and meslin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 3047/73 OF THE COMMISSION
of 9 November 1973

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular Article 14(7) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1738/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1738/73 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Article 14(1) of Regulation No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 10 November 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 November 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 30.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Levy (u.s./100 kg)
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid : A. Denatured : I. White sugar II. Raw sugar B. Undenatured : I. White sugar II. Raw sugar	 4.63 4.50 ⁽¹⁾ 4.63 4.50 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

REGULATION (EEC) No 3048/73 OF THE COMMISSION
of 9 November 1973
fixing the export levies on starch products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation No 371/67/EEC⁽³⁾ fixing production refunds on starches and quellmehl, as last amended by Regulation (EEC) No 179/73⁽⁴⁾, and in particular the last sentence of Article 2 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas, pursuant to Article 2 (2) of Regulation No 371/67/EEC, an export levy may be introduced for products falling within subheadings Nos 11.08 A I, III, IV and V, 11.09, 17.02 B II, 17.05 B and 23.03 A I of the Common Customs Tariff when world market prices for maize or common wheat exceed 6.80 units of account;

Whereas, by Regulation (EEC) No 1604/71⁽⁵⁾ of 26 July 1971, as amended by Regulation (EEC) No 347/73⁽⁶⁾, the Commission laid down detailed rules for the application of the export levy on starch products; whereas Article 2 (1) of that Regulation provides that a levy is introduced when it is found that the import levy is at least 0.30 unit of account/100 kg less than the amount of the production refund valid in the current month and that the average of the levies in the immediately following fortnight is at least 0.30 unit of account/100 kg less than the average of the production refund valid in that fortnight;

Whereas the export levy must be equal, per 100 kg of basic product, to the difference between the production refund valid on the day on which this export levy

is fixed and the average of the levies applicable on the seven days preceding the day it comes into force; whereas this difference must then be multiplied for the products mentioned in Article 1 by the coefficients relating to these products shown in column 4 of the Annex to Regulation (EEC) No 1052/68⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 881/73⁽⁸⁾;

Whereas the production refund on maize and common wheat intended for the manufacture of starch and quellmehl is defined in Article 1 of Regulation No 371/67/EEC;

Whereas, pursuant to Article 4 (a) of Regulation (EEC) No 1604/71 for the new Member States the amounts to be considered respectively as import levy and production refund in accordance with the preceding Articles shall be the levy and the production refund for the product in question respectively, minus the applicable compensatory amount;

Whereas the export levy must be fixed once a week; whereas it is altered only if application of Article 2 (2) (a) of Regulation (EEC) No 1604/71 entails an increase or a reduction of more than 0.08 unit of account/100 kg of basic product;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, at a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying all these provisions to the world market price of maize and common wheat and to the import levies that an export levy should be introduced for the products listed in the Annex;

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 40.

⁽⁴⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 11.

⁽⁶⁾ OJ No L 38, 10. 2. 1973, p. 17.

⁽⁷⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 8.

⁽⁸⁾ OJ No L 86, 31. 3. 1973, p. 30.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 2**Article 1*

The export levies provided for in Article 2 (2) of Regulation No 371/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation for the products listed therein.

This Regulation shall enter into force on 10 November 1973. It shall apply from 10 November 1973 for starch products derived from maize and from 12 November 1973 for starch products derived from soft wheat.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 November 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

CCT heading No	Nomenclature in simplified wording	Export levies in u.a./100 kg		
		Ireland	United Kingdom	Other Member States
11.08 A I	Maize starch	3.508	3.508	3,592
11.08 A III	Wheat starch	10.562	10.562	10,562
11.08 A IV	Potato starch	3.508	3.508	3,592
11.08 A V	Starches other than maize, rice, wheat or potato starch	3.508	3.508	3,592
11.09 A	Dried wheat gluten	19.204	19.204	19,204
11.09 B	Wheat gluten, other than dried	19.204	19.204	19,204
17.02 B II a)	Glucose other than glucose containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product, in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated ⁽¹⁾	4.576	4.576	4,685
17.02 B II b)	Glucose and glucose syrup not containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product, other than glucose in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated ⁽¹⁾	3.508	3.508	3,592
17.05 B I	Flavoured or coloured glucose, in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated	4.576	4.576	4,685
17.05 B II	Flavoured or coloured glucose syrup, other than in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated	3.508	3.508	3,592
23.03 A I	Residues from the manufacture of starch from maize (excluding concentrated steeping liquors), of a protein content, calculated on the dry product exceeding 40 % by weight	4.358	4.358	4,462

⁽¹⁾ Pursuant to Regulation No 189/66/EEC, the product falling within subheading No 17.02 B I is subject to the same levy as products falling within subheading No 17.02 B II.

REGULATION (EEC) No 3049/73 OF THE COMMISSION**of 9 November 1973****fixing the amount of the subsidy on oil seeds**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73⁽²⁾, and in particular Article 27 (4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC was fixed by Regulation (EEC) No 1898/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the subsidy system is to operate normally, subsidies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1898/73 to the information at present available to the Commission that the amount of the subsidy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC is hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12 November 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 November 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 193, 14. 7. 1973, p. 26.

ANNEX

to the Commission Regulation of 9 November 1973 fixing the amount of the subsidy on
oil seeds

Subsidy applicable from 12 November 1973 to colza and rape seeds (CCT heading No ex 12.01)
and sunflower seeds (CCT heading No ex 12.01) (u.a./100 kg)

	Colza and rape seed	Sunflower seed
Subsidy	1.662	0.541
Subsidy in the case of advance fixing :		
— for the month of November 1973	1.662	0.541
— for the month of December 1973	1.481	0.775
— for the month of January 1974	1.681	1.332
— for the month of February 1974	1.119	1.566
— for the month of March 1974	1.319	—
— for the month of April 1974	2.462	—

REGULATION (EEC) No 3050/73 OF THE COMMISSION
of 9 November 1973
determining the world market price for colza and rape seed

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC ⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the markets in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73 ⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72 ⁽³⁾ of 20 July 1972 laying down special measures for colza and rape seed, as last amended by Regulation (EEC) No 1356/73 ⁽⁴⁾;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2300/73 ⁽⁵⁾ of 23 August 1973 laying down detailed rules for applying differential amounts for colza and rape seed and repealing Regulation (EEC) No 1464/73, as amended by Regulation (EEC) No 2588/73 ⁽⁶⁾, and in particular Article 9 (4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas, pursuant to Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73, the Commission must determine the world market price for colza and rape seed;

Whereas the world market price should be determined in accordance with the rules and the criteria set out in Commission Regulation (EEC) No 1898/73 ⁽⁷⁾ of 13 July 1973 fixing the amount of the subsidy on oil seeds;

Whereas to enable the price system to operate normally, the world market price should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas, applying all these provisions, the world market price for colza and rape seed should be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The world market price referred to in Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73 and the rates to be used for converting them into national currencies shall be as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12 November 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 November 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 28.

⁽⁵⁾ OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

⁽⁶⁾ OJ No L 268, 25. 9. 1973, p. 10.

⁽⁷⁾ OJ No L 193, 14. 7. 1973, p. 28.

ANNEX

World market price applicable from 12 November 1973 for colza and rape seed (CCT ex 12.01)

	u.a./100 kg ⁽¹⁾
World market price :	19.998
World market price where the subsidy is fixed in advance :	
— for the month of November 1973 :	19.998
— for the month of December 1973 :	20.379
— for the month of January 1974 :	20.379
— for the month of February 1974 :	21.141
— for the month of March 1974 :	21.141
— for the month of April 1974 :	19.998

⁽¹⁾ The conversion rates from units of account into national currency as foreseen by Article 9 (5) (a) of Regulation (EEC) No 2300/73 are the following :

1 u.a. =	DM	3.21978
1 u.a. =	Fl	3.35507
1 u.a. =	Bfr/Lfr	48.6572
1 u.a. =	FF	5.55419
1 u.a. =	Dkr	7.57831
1 u.a. =	£	0.539275
1 u.a. =	Lit	751.891

REGULATION (EEC) No 3051/73 OF THE COMMISSION
of 9 November 1973
fixing the export levies on olive oil

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC ⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73 ⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation No 162/66/EEC ⁽³⁾ of 27 October 1966 on trade in oils and fats between the Community and Greece;

Having regard to Council Regulation No 171/67/EEC ⁽⁴⁾ of 27 June 1967 on export refunds and levies on olive oil, as last amended by Regulation (EEC) No 2429/72 ⁽⁵⁾, and in particular Article 10 (3) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the export levies on olive oil were fixed by Regulation (EEC) No 2581/72 ⁽⁶⁾ and all subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment,

within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

— for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 2581/72 to the offer prices known to the Commission that the export levies at present in force should be altered as shown in the Table annexed to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export levies referred to in Article 18 of Regulation No 136/66/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

These levies are applicable to products falling within subheading 15.07 A presented in immediate packings of a net capacity exceeding 5 kg.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12 November 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 November 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No 197, 29. 10. 1966, p. 3393/66.

⁽⁴⁾ OJ No 130, 28. 6. 1967, p. 2600/67.

⁽⁵⁾ OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 275, 8. 12. 1972, p. 29.

ANNEX

Levies on olive oil to third countries and Greece

CCT heading No	Amounts in u.a./100 kg
ex 15.07 A I a)	26.115
ex 15.07 A I b)	35.055
ex 15.07 A II	23.527

REGULATION (EEC) No 3052/73 OF THE COMMISSION

of 9 November 1973

fixing the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular Article 14 (7) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 14 (1) of Regulation No 1009/67/EEC provides for charging a levy on imports of the products listed in Article 1 (1) of that Regulation;

Whereas the levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation No 1009/67/EEC must be calculated, where appropriate, at a standard rate on the basis of the sucrose content (including other sugars expressed as sucrose) of the product concerned and of the levy on white sugar; whereas, however, the levies on maple sugar and maple syrup are limited to the amount resulting from application of the rate of duty bound within GATT;

Whereas Article 7 of Commission Regulation (EEC) No 837/68⁽³⁾ of 28 June 1968 on detailed rules for the application of levies on sugar, as amended by Regulation (EEC) No 1491/70⁽⁴⁾, provides that the basic amount of the levy for 100 kilogrammes of product must be fixed per percentage of sucrose content;

Whereas the basic amount of the levy must be equal to one hundredth of the average of the levies applicable to 100 kilogrammes of white sugar during the first twenty days of the month preceding the month for which the basic amount of the levy is fixed; whereas, however, the levy applicable to white sugar on the day preceding the fixing of the basic amount must be substituted for the average of the levies, where that levy differs by at least 0.40 unit of account from that average;

Whereas the basic amount must be fixed every month; whereas it must, however, be altered during

the period between the day on which it is fixed and the first day of the month following the month for which the basic amount is applicable, if the levy on white sugar differs by at least 0.40 unit of account from the average referred to above or from the levy on white sugar used to fix the basic amount; whereas, in this case, the basic amount must be equal to one hundredth of the levy on white sugar used to calculate the alteration;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas the basic amount thus fixed must be adjusted on the basis of variations in the threshold price for white sugar occurring between the month in which the basic amount is fixed and the period of application; whereas this adjustment, equal to one hundredth of the difference between these two threshold prices, must be deducted from or added to the basic amount in the circumstances provided for in Article 7 (6) of Regulation (EEC) No 837/68;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The basic amount of the import levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation No 1009/67/EEC is hereby fixed, per 100 kilogrammes of product, at 0.0463 unit of account per percentage point of sucrose content.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 10 November 1973.

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42.

⁽⁴⁾ OJ No L 165, 28. 7. 1970, p. 8.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 November 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

REGULATION (EEC) No 3053/73 OF THE COMMISSION

of 9 November 1973

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC ⁽³⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act ⁽⁴⁾ annexed to the Treaty ⁽⁵⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 12 (4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No 2968/73 ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3023/73 ⁽⁷⁾;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

— for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 0.25 unit of account per 100 kilogrammes of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1080/68 ⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1047/73 ⁽⁹⁾, the levies at present in force must therefore be altered as shown in the Table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 1052/68 ⁽¹⁰⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 881/73 ⁽¹¹⁾, as fixed in the Annex to the amended Regulation (EEC) No 2968/73, are hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 10 November 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 November 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽⁵⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 303, 1. 11. 1973, p. 21.

⁽⁷⁾ OJ No L 308, 8. 11. 1973, p. 17.

⁽⁸⁾ OJ No L 181, 27. 7. 1968, p. 6.

⁽⁹⁾ OJ No L 104, 19. 4. 1973, p. 30.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 8.

⁽¹¹⁾ OJ No L 86, 31. 3. 1973, p. 30.

ANNEX

to the Commission Regulation of 9 November 1973 altering the import levies on products processed from cereals and rice

CCT heading No	Levies in u.a./100 kg	
	Third countries (other than AASM and OCT, Tanzania, Uganda and Kenya)	AASM, OCT, Tanzania, Uganda and Kenya
11.02 A II ⁽¹⁾	2.412	1.912
11.02 B II b) ⁽¹⁾	1.662	1.412
11.02 C II ⁽¹⁾	1.949	1.699
11.02 D II ⁽¹⁾	1.333	1.083
11.02 E II b) ⁽¹⁾	2.412	1.912
11.02 F II ⁽¹⁾	2.412	1.912

⁽¹⁾ For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

REGULATION (EEC) No 3054/73 OF THE COMMISSION**of 9 November 1973****amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for cereals and fixing these amounts for certain products, as amended by Regulation (EEC) No 1967/73 ⁽³⁾, and in particular Article 7 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 243/73 ⁽⁴⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for rice and fixing these amounts for certain products, and in particular Article 5 thereof;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No 2988/73 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3043/73 ⁽⁶⁾;

Whereas the application of the rules referred to in Regulation (EEC) No 2988/73 requires that the amounts at present in force should be amended as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts shown in the Annexes to amended Regulation (EEC) No 2988/73 are amended as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 10 November 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 November 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 303, 1. 11. 1973, p. 70.

⁽⁶⁾ OJ No L 309, 9. 11. 1973, p. 41.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/u.a./1 000 kg)

Nº du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
10.07 C	—	0	0

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/n.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.01 B ⁽¹⁾	—	1.822	1.800
11.01 K ⁽¹⁾	—	0	0
11.02 A IX ⁽¹⁾	—	0	0
11.02 B II d) ⁽¹⁾	—	0	0
11.02 C VIII ⁽¹⁾	—	0	0
11.02 D VIII ⁽¹⁾	—	0	0
11.02 E II d) ⁽¹⁾	—	0	0
11.02 F IX ⁽¹⁾	—	0	0

⁽¹⁾ Pour la distinction entre les produits des n°s 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n°s 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche.
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n° 11.02.

⁽¹⁾ Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

⁽¹⁾ Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe) der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

- (¹) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :
- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
 - un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

- (²) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen) berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

- (³) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 4 June 1973

concluding an agreement between the European Economic Community and the Republic of Chad on the supply of food aid in the form of common wheat

(73/335/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Articles 113, 114 and 228 thereof;

Having regard to the Recommendation from the Commission;

Whereas the European Economic Community has deposited a declaration of provisional application of the Food Aid Convention of 1971; and whereas that Convention has been applicable since 1 July 1971;

Whereas by letter of 20 November 1972 the Republic of Chad submitted a request for emergency food aid;

Whereas the adverse climatic conditions experienced by the Republic of Chad have appreciably reduced its grain supplies; and whereas that country should therefore be granted a gift of 7 000 metric tons of common wheat under the Community Food Aid Programme for the year 1971/72,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

On behalf of the Community an Agreement is hereby concluded between the European Economic Community and the Republic of Chad on the supply of food aid in the form of common wheat, the text of which agreement is annexed hereto.

Article 2

The President of the Council is hereby authorized to designate the persons empowered to sign the Agreement, and to confer on them the powers necessary to bind the Community.

Done at Luxembourg, 4 June 1973.

For the Council

The President

R. VAN ELSLANDE

AGREEMENT

between the European Economic Community and the Republic of Chad on the supply
of food aid in the form of common wheat

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
on the one part,

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF CHAD,
on the other part,

HAVE DECIDED to conclude this Agreement and to this end have designated as their
Plenipotentiaries :

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES :

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF CHAD :

WHO HAVE AGREED AS FOLLOWS :

Article I

As a part of its Food Aid Programme (Cereals) for the year 1971/1972, the European Economic Community, hereinafter referred to as the 'Community', shall supply 7 000 metric tons of common wheat as a gift to the Republic of Chad, hereinafter referred to as the 'recipient country'.

Article II

Deliveries will be made free-at-frontier in new jute sacks of a net weight of 50 kilogrammes each.

Article III

The obligations and responsibilities of the Community and of the recipient country relating to delivery and the taking of delivery are defined in the Annex which forms an integral part of this Agreement.

Article IV

The recipient country undertakes to make all necessary arrangements for the transport and insurance of the delivered products from the frontier crossing points to the places of destination.

Article V

The recipient country undertakes to use the products received as aid for purposes of consumption and to distribute such products to people in need free of charge.

Article VI

The Community shall grant the recipient country a lump sum as its share of the costs incurred by that country for the transport of the delivered products from the frontier crossing points to the places of destination.

This contribution shall amount to 10 units of account per metric ton of product delivered.

The Community undertakes to pay this as soon as possible after receipt by the Commission of the European Communities of the information referred to in the first indent of Article IX.

Article VII

The Contracting Parties undertake to implement this Agreement in such a way as to avoid any prejudice to the normal structure of domestic production and international trade. To this end they shall take any measures required to ensure that aid supplies are in addition to, and do not replace, commercial transactions which might reasonably be expected in the absence of such supplies.

Article VIII

The recipient country shall take all necessary measures to prevent :

- the re-export of the product received as aid and of products and by-products derived from them ;
- the export, commercially or otherwise, within six months of the last delivery, either of the product obtained locally and of the same nature as the product received as aid or of any products or by-products derived from them.

Article IX

The recipient country undertakes to inform the Community how this Agreement is being implemented. To this end, it shall provide the Commission of the European Communities with the following information :

- not more than thirty days after taking delivery of each consignment : the places and dates of taking delivery together with the nature, quantity and quality of the products delivered ;
- every three months until the quantities received as aid have been fully used : a situation report giving, in particular, the number and type of the recipients, the quantities distributed, and the place and method of distribution.

Article X

At the request of either of them, the Contracting Parties shall consult each other on any questions concerning the implementation of this Agreement.

Article XI

This Agreement is drawn up in duplicate in the Danish, Dutch, English, French, German and Italian languages, each of these texts being authentic.

*ANNEX**Provisions laid down in Article III of the Agreement**Article 1*

Delivery shall be effected and all risk shall pass from the Community to the recipient country at the moment at which the goods actually cross the frontier of the recipient country.

The recipient country shall pay all costs of taking delivery of the goods, any transshipment costs and all costs subsequent to delivery.

Any costs resulting from delays in taking delivery which are attributable to the recipient country shall be borne by the latter.

Article 2

The Community shall notify the recipient country, as soon as possible after the goods have left the port of loading, of the date of loading, the quantity and quality of the goods as recorded at loading, the port of unloading and the means of land transport used to transfer the goods to the place of delivery.

Article 3

The Community shall inform the recipient country of the estimated date of arrival of the goods at the place of delivery at least ten clear days in advance. It shall confirm that date at least two days in advance.

Article 4

On delivery a tolerance of 5 % less than the quantity of wheat laid down under Article I of the Agreement is permitted.

Article 5

To implement the provisions of this Annex, the Community shall appoint an authorized agent, whose name and address it shall make known in good time to the recipient country.

The recipient country shall appoint a receiving agent at each place of delivery, whose name and address it shall make known to the Community before the Agreement is implemented.

Information on the signature of the Agreement on the supply of food aid between the European Economic Community and the Republic of Chad

The Agreement between the European Economic Community and the Republic of Chad on the supply of food aid in the form of common wheat, which the Council decided to conclude on 4 June 1973, was signed at Brussels on 19 October 1973

for the Council of the European Communities by Mr Joseph Van der Meulen Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary, Chairman of the Permanent Representatives Committee and Mr Hans-Broder Krohn Director-General of Development and Co-operation at the Commission of the European Communities ;

for the Government of the Republic of Chad by Mr Aladji Oueddo Ambassador, Representative of that Government to the European Economic Community.

COUNCIL DECISION**of 4 June 1973****concluding an agreement between the European Economic Community and the
Republic of the Niger on the supply of food aid in the form of maize**

(73/336/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Articles 113, 114 and 228 thereof;

Having regard to the Recommendation from the Commission;

Whereas the European Economic Community has deposited a declaration of provisional application of the Food Aid Convention of 1971; and whereas that Convention has been applicable since 1 July 1971;

Whereas by letter of 20 November 1972 the Republic of the Niger submitted a request for emergency food aid;

Whereas the adverse climatic conditions experienced by the Republic of the Niger have appreciably reduced its grain supplies; and whereas that country should therefore be granted a gift of 7 000 metric tons of maize under the Community Food Aid Programme for the year 1971/72,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

On behalf of the Community an Agreement is hereby concluded between the European Economic Community and the Republic of the Niger on the supply of food aid in the form of maize, the text of which agreement is annexed hereto.

Article 2

The President of the Council is hereby authorized to designate the persons empowered to sign the Agreement, and to confer on them the powers necessary to bind the Community.

Done at Luxembourg, 4 June 1973.

For the Council

The President

R. VAN ELSLANDE

AGREEMENT

between the European Economic Community and the Republic of the Niger on the supply of food aid in the form of maize

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
on the one part,

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF THE NIGER,
on the other part,

HAVE DECIDED to conclude this Agreement and to this end have designated as their Plenipotentiaries :

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES :

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF THE NIGER :

WHO HAVE AGREED AS FOLLOWS :

Article I

As a part of its Food Aid Programme (Cereals) for the year 1971/1972, the European Economic Community, hereinafter referred to as the 'Community', shall supply 7 000 metric tons of maize as a gift to the Republic of the Niger hereinafter referred to as the 'recipient country'.

Article II

Deliveries will be made free-at-frontier in new jute sacks of a net weight of 50 kilogrammes each.

Article III

The obligations and responsibilities of the Community and of the recipient country relating to delivery and the taking of delivery are defined in the Annex which forms an integral part of this Agreement.

Article IV

The recipient country undertakes to make all necessary arrangements for the transport and insurance of the delivered products from the frontier crossing points to the places of destination.

Article V

The recipient country undertakes to use the products received as aid for purposes of consumption and to distribute such products to people in need free of charge.

Article VI

The Community shall grant the recipient country a lump sum as its share of the costs incurred by that country for the transport of the delivered products from the frontier crossing points to the places of destination.

This contribution shall amount to 10 units of account per metric ton of product delivered.

The Community undertakes to pay this as soon as possible after receipt by the Commission of the European Communities of the information referred to in the first indent of Article IX.

Article VII

The Contracting Parties undertake to implement this Agreement in such a way as to avoid any prejudice to the normal structure of domestic production and international trade. To this end they shall take any measures required to ensure that aid supplies are in addition to, and do not replace, commercial transactions which might reasonably be expected in the absence of such supplies.

Article VIII

The recipient country shall take all necessary measures to prevent :

- the re-export of the product received as aid and of products and by-products derived from them ;
- the export, commercially or otherwise, within six months of the last delivery, either of the product obtained locally and of the same nature as the product received as aid or of any products or by-products derived from them.

Article IX

The recipient country undertakes to inform the Community how this Agreement is being implemented. To this end, it shall provide the Commission of the European Communities with the following information :

- not more than thirty days after taking delivery of each consignment : the places and dates of taking delivery together with the nature, quantity and quality of the products delivered ;
- every three months until the quantities received as aid have been fully used : a situation report giving, in particular, the number and type of the recipients, the quantities distributed, and the place and method of distribution.

Article X

At the request of either of them, the Contracting Parties shall consult each other on any questions concerning the implementation of this Agreement.

Article XI

This Agreement is drawn up in duplicate in the Danish, Dutch, English, French, German and Italian languages, each of these texts being authentic.

*ANNEX**Provisions laid down in Article III of the Agreement**Article 1*

Delivery shall be effected and all risk shall pass from the Community to the recipient country at the moment at which the goods actually cross the frontier of the recipient country.

The recipient country shall pay all costs of taking delivery of the goods, any transhipment costs and all costs subsequent to delivery.

Any costs resulting from delays in taking delivery which are attributable to the recipient country shall be borne by the latter.

Article 2

The Community shall notify the recipient country, as soon as possible after the goods have left the port of loading, of the date of loading, the quantity and quality of the goods as recorded at loading, the port of unloading and the means of land transport used to transfer the goods to the place of delivery.

Article 3

The Community shall inform the recipient country of the estimated date of arrival of the goods at the place of delivery at least ten clear days in advance. It shall confirm that date at least two days in advance.

Article 4

On delivery a tolerance of 5 % less than the quantity of wheat laid down under Article I of the Agreement is permitted.

Article 5

To implement the provisions of this Annex, the Community shall appoint an authorized agent, whose name and address it shall make known in good time to the recipient country.

The recipient country shall appoint a receiving agent at each place of delivery, whose name and address it shall make known to the Community before the Agreement is implemented.

Information on the signature of the Agreement on the supply of food aid between the European Economic Community and the Republic of the Niger

The Agreement between the European Economic Community and the Republic of the Niger on the supply of food aid in the form of maize, which the Council decided to conclude on 4 June 1973, was signed at Brussels on 19 October 1973

for the Council of the European Communities by Mr Joseph Van der Meulen Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary, Chairman of the Permanent Representatives Committee and Mr Hans-Broder Krohn Director-General of Development and Cooperation at the Commission of the European Communities ;

for the Government of the Republic of the Niger by Mr Jean Poisson Ambassador, Representative of that Government to the European Economic Community.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)(¹):
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
b) The final date for making such request (Article 16f):
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
b) The address to which they must be sent (Article 16g):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

(¹). The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)(¹):
 2. The award procedure chosen (Article 17a):
 3. a) The site (Article 17a):
 - b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):
 - c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):
 - d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
 4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
 5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
 6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):
 - b) The address to which they must be sent (Article 17b):
 - c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
 7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
 8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
 9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
 10. Other information:
 11. The date of despatch of the notice (Article 17a):
-

(¹) The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Intercommunale Vereniging van de Autosnelwegen van de Brusselse Periferie, le gewestelijke directie der Autosnelwegen, 35 rue de la Loi, 1040 Brussels — Tel. 02/12 50 95.
 2. Public invitation to tender.
 3. a) Province of Brabant, municipalities of Strombeek-Bever, Vilvoorde and Grimbergen.
b) Motorway ring around Brussels, Strombeek-Bever-Vilvoorde section. Earthworks between the Strombeek-Bever complex and viaduct R 7 and construction of two bridges R 1 and R 2.
c) Classification : Category G or E, Class 8. (Value of work : over Bfrs 150 000 000).
d)
 4. 18 months.
 5. a) Office for sale and inspection of specifications : 49 rue du Luxembourg, 1040 Brussels — Tel 02/13 14 47 — Postal cheque account No 94 55.
Further information may be obtained at the address given in 1.
b) 6 December 1973.
c) Specification No Z/73 I 220 : Price Bfrs 705. Tender form : Price Bfrs 115. 30 plans : Price Bfrs 2 170. Payable in advance.
 6. a) 11 a.m. on 6 December 1973.
b) Address as 1.
c) Dutch — forms attached to the specification must be used.
 7. a) Public.
b) 11 a.m. on 6 December 1973.
 8. 5 % of the contract price, three year guarantee period.
 9. Monthly instalments as the work progresses. Adjustment will be made for fluctuations in wage and material costs.
 10. Associations, including consortia, may tender.
 11. See 3 c).
 12. 75 calendar days from the date on which tenders are opened.
 13. The contract will be awarded to the lowest acceptable tender.
 14. Since notices of correction may be issued during the publication period, contractors from Member States of the EEC are requested to apply to the address given in 1, not later than 10 days before the date on which tenders are opened, for information of any changes made.
 15. 30 October 1973.
-

Open procedure

1. Ministerie van Openbare Werken, Bestuur der Waterwegen, Dienst van het Stroomgebied der Schelde, 2° Dircite Dam 1, 8500 Kortrijk, Belgium — Tel 056/127.11.
 2. Public invitation to tender.
 3. a) Province of West Flanders, municipality of Izegem.
b) Construction of a stationary bridge over the canal from Roeselare to the river Leie (Lys), (as well as the construction of the bridge, the work involves the construction of embankment walls, widening of the canal, construction of new roads and tracks, canals, etc).
c) Classification : Category B or E, Class 7. (Value of work : between Bfrs 70 000 000 and Bfrs 150 000 000).
d)
 4. 26 months.
 5. a) Office for sale and inspection of specifications : 49 rue du Luxembourg, 1040 Brussels — Tel 02/13.14.47 — Postal cheque account No 94 55.
Further information may be obtained at the address given in 1.
b) 8 December 1973.
c) Specification No A4/73 I 171 : Price Bfrs 245. Tender form : Price Bfrs 20. 13 plans : Price Bfrs 1 260. Payable in advance.
 6. a) By 11 a.m. on 18 December 1973.
b) Address as 1.
c) Dutch — forms attached to the specification must be used.
 7. a) Public.
b) 11 a.m. on 18 December 1973.
 8. 5 % — One year guarantee period.
 9. Monthly instalments as work progresses. Adjustment will be made for fluctuations in wage and material costs.
 10. Associations, including consortia, may tender.
 11. See 3 c).
 12. 120 calendar days from the date on which tenders are opened.
 13. The contract will be awarded to the lowest acceptable tender.
 14. Since notices of correction may be issued during the publication period, contractors from Member States of the EEC, are requested to apply to the address given in 1, not later than 10 days before the date on which tenders are opened, for information of any changes made.
 15. 30 October 1973.
-

Open procedure

1. Ministerie van Openbare Werken, Wegenfonds, le gewestelijke directie der Autosnelwegen, 35 rue de la Loi, 1040 Brussels — Tel. 02/12 50 95.
 2. Public invitation to tender.
 3. a) Province of Antwerp, municipality of Kontich.
b) Brussels — Mechelen (Malines) — Antwerp motorway. Construction of bridge 049 across the Boom-Kontich main road, laying of road foundations and carriageway surfacing.
c) Classification : Category C or E, Class 8. (Value of work : over Bfrs 150 000 000).
d)
 4. 18 months.
 5. a) Office for sale and inspection of specifications : 49 rue du Luxembourg, 1040 Brussels — Tel. 02/13 14 47 — Postal cheque account No 94 55. Further information may be obtained at the address given in 1.
b) 6 December 1973.
c) Specification No Z/73 I 221 : Price Bfrs 540. Tender form : Price Bfrs 65. 18 plans : Price Bfrs 1 280. Payable in advance.
 6. a) 10 a.m. on 6 December 1973.
b) Address as 1.
c) Dutch — forms attached to the specification must be used.
 7. a) Public.
b) 10 a.m. on 6 December 1973.
 8. 5 % of the contract price. Three year guarantee period.
 9. Monthly instalments as the work progresses. Adjustment will be made for fluctuations in wage and material costs.
 10. Associations, including consortia, may tender.
 11. See 3 c).
 12. 75 calendar days from the date on which tenders are opened.
 13. The contract will be awarded to the lowest acceptable tender.
 14. Since notices of correction may be issued during the publication period, contractors from Member States of the EEC are requested to apply to the address given in 1, not later than 10 days before the date on which tenders are opened, for information of any changes made.
 15. 30 October 1973.
-

Open procedure

1. Ministerie van Openbare Werken, Wegenfonds, 1^o gewestelijke Directie der Autosnelwegen, 35 rue de la Loi, 1040 Brussels — Tel. 02/12 50 95.
 2. Public invitation to tender.
 3. a) Province of Antwerp, municipalities of Kontich and Heindonk.
b) Antwerp Ring Road.
Execution of earthworks for the E 10 traffic interchange (1st phase) at Kontich and excavation or dredging from existing sand shaft at Heindonk.
c) Classification : Category G, Class 7. (Value of work : Between Bfrs 75 000 000 and Bfrs 150 000 000).
d)
 4. 21 months.
 5. a) Office for sale and inspection of specifications : 49 rue du Luxembourg, 1040 Brussels — Tel. 02/13 14 47 — Postal cheque account No 94 55.
Further information may be obtained at the address given in 1.
b) 13 December 1973.
c) Specification No Z/73.1.226 : Price Bfrs 100. Tender form : Price Bfrs 15. 2 plans : Price Bfrs 100. Payable in advance.
 6. a) By 10 a.m. on 13 December 1973.
b) Address as 1.
c) Dutch — forms attached to the specification must be used.
 7. a) Public.
b) 10 a.m. on 13 December 1973.
 8. 5 % — three-year guarantee period.
 9. Monthly instalments as the work progresses. Adjustment will be made for fluctuations in wage and material costs.
 10. Associations, including consortia, may tender.
 11. See 3 c).
 12. 75 calendar days from the date on which tenders are opened.
 13. The contract will be awarded to the lowest acceptable tender.
 14. Since notices of correction may be issued during the publication period, contractors from Member States of the EEC are requested to apply to the address given in 1, not later than 10 days before the date on which tenders are opened, for information of any changes made.
 15. 30 October 1973.
-

Open procedure

1. Ministerie van Openbare Werken, Bestuur der Gebouwen, Direcite van Antwerpen, Koningin Elisabethlei 24, 9^e verdieping, 2000 Antwerpen — Tel 03/37.2840.
2. Public invitation to tender.
3. a) Province of Antwerp, city of Antwerp (Anvers).
b) Construction of an Administrative Centre for the Provincial Government of Antwerp, 2nd stage consisting of:
Lot I: Erection and completion.
Lot II: Installation of power circuit.
Lot III: Installation of communication circuit.
Lot IV: Lifts.
Lot V: Central heating and air conditioning.
c) Classification:
Lot:
Category D, Class 8 (Value of work: Over Bfrs 150 000 000). Contractors tendering for this lot and also for other lots are obliged to use subcontractors approved for work in the following categories:
Lot II:
Category P, Class 5 (Value of work: Between Bfrs 15 000 000 and Bfrs 30 000 000).
Lot III:
Category S, Class 4 (Value of work: Between Bfrs 6 000 000 and Bfrs 15 000 000).
Lot IV:
Category N, Class 3 (Value of work: Between Bfrs 3 000 000 and Bfrs 6 000 000).
d)
4. All lots must be carried out in coordination with Lot I and completed within a period of 500 working days.
5. a) Office for sale and inspection of specifications: 49 rue du Luxembourg, 1040 Brussels — Tel. 02/13.14.47 — Postal cheque account No 94 55.
Further information may be obtained at the address given in 1.
b) 6 December 1973.
c) Specification No C2/73 I 239: Price 1 080. Tender form + measurements: Price Bfrs 20 per lot. 131 plans: Price Bfrs 7 270. Payable in advance.
6. a) By 11 a.m. on 6 December 1973.
b) Address as 1.
c) Dutch — forms attached to the specification must be used.
7. a) Public.
b) 11 a.m. on 6 December 1973, Konigin Elisabethlei 24, 2000 Antwerp.
8. 5 % of the contract price for each separate lot — one-year guarantee period.
9. Monthly payments as the work progresses. Adjustment will be made for fluctuations in wage and material costs.
10. Associations, including cosortia, may tender.
11. See 3 c).
12. 75 calendar days from the date on which tenders are opened.
13. The contract will be awarded to the lowest acceptable tender.
14. — Since notices of correction may be issued during the publication period, contractors from Member States of the EEC are requested to apply to the address given in 1, not later than 10 days before the date on which tenders are opened, for information of any changes made.
— Applicants may tender for one or several lots.
— The work in Lot V (Central heating and air conditioning) will be covered in a separate invitation to tender, which will be issued not more than 120 calendar days after the present invitation to tender. Instruction as to the coordination of projects forming part of this contract, apply equally to Lot V.
15. 30 October 1973.

Open procedure

1. Forces Armées, Service de l'État-Major Général, Service Général des Constructions, Caserne Major Geruzet, 294, Boulevard Général Jacques — 1040 Bruxelles, entrée: 10, Avenue de la Cavaleire.
Montagne du Parc, 3. 1 000 Bruxelles, account 548.50/00 Unicobel.
2. Public invitation to tender in competition.
3. a) Military area of Evere — sud.
b) Design and construction of a General Staff building comprising mainly offices, lecture theatres and central boiler room.
The building will have seven storeys including the ground floor. Floor area: approx. 30 000 m².
The project includes the installation of electricity and the complete installation of the central heating, including the radiators, boilers etc.
c)
d) See 3 b). Contractors placed 2nd, 3rd, 4th and 5th may be granted a study premium equal to 0.25 % of the awarded contract price, excluding VAT, for the 2nd and 3rd place, and one equal to 0.15 % for the 4th and 5th place respectively, provided their tenders are approved by the Ministry.
4. 450 working days.
5. a) Unicobel — Boulevard du Régent, n° 5, 2ème étage, 1 000 Bruxelles.
b) Documents will be available on and after 12 November 1973.
c) Special specifications No EC 7/1973 and plans — construction of General Staff building Bfrs 4 000.
— General Section III — stability — 3rd edition Bfrs 150.
— General Section IV — heating and ventilation Bfrs 800.
— General Section V — electricity — 2nd edition Bfrs 600.
— General Section VI — plumbing — 2nd edition Bfrs 400.
— General Section VII — lifts Bfrs 250.
Payable in cash or by order into Postal cheque account 2.61 with the Sté Générale de Banque, rue
6. a) 14 January 1974 by 11 a.m.
b) See 1.
c) French or Dutch — Forms attached to the specification must be used.
7. a) In camera.
b) 14 January 1974 at 11 a.m. at the address given under 1 above.
8. 5 % of the contract price, excluding VAT, to be deposited by the contractor.
9. Monthly payments as the work progresses.
- 10.
11. Classification: Category D, Class 8 (Value of work above Bfrs 150 000 000).
12. 75 calendar days.
13. Technical standard.
— System of construction (prefabricated or not) — stability.
— Soundproofing and thermal insulation.
— Quality of materials.
— Heating, electricity, electro-mechanical equipment.
— External appearance.
— Items specified (compliance with current specifications and standards).
— Price.
14. Since notices of correction may be issued during the publication period contractors are requested to apply to the address under 1, not later than 10 days before the date on which tenders are opened, to be informed of any changes made.
15. 30 October 1973.

Open procedure

1. Stadsbestuur Brugge, Stadhuis, Burg, Brugge, Belgium.
2. Public invitation to tender.
3. a) Leopold III laan, gemeente afdeling St. Andries, Brugge.
b) Construction work and sanitary installations for a municipal sports stadium.
c)
d)
4. 350 working days.
5. a) Administratief Bureau, stedelijke Dienst Werken, Molenmeers 11, Brugge.
b) 13 December 1973.
c) Specification : Price Bfrs 300. Plans : Price Bfrs 2 700. Payable to Postal cheque account No 4595.03 held by the Administratief Bureau named under 5 a). The documents are available for inspection at the above-named Administratief Bureau and at the Office for sale and inspection of specifications, 49 rue du Luxembourg, 1040 Brussels, from 6 November 1973.
6. a) 11 a.m. on Friday 14 December 1973.
b) 'Burgemeester en Schepenen der Stad Brugge, Stadhuis, Burg, Brugge'.
c) Dutch.
7. a) Public.
b) 11 a.m. on Friday 14 December 1973, in the session chamber of the Schepencollege Stadhuis, Burg, Brugge.
8. 5 % of the contract price.
Foreign contractors who are not nationals of a Member State of the European Communities must submit before the date on which tenders are opened, or must enclose with their tenders, evidence that they have deposited 25 % of the guarantee in cash or public funds or that a guarantee in the same amount of 25 % has been constituted by a Belgian bank.
9. In monthly instalments, to the full value of the work completed.
- 10.
11. Classification : Category D, Class 7.
Contractors must be recognized as qualified in the class and category of works similar in size and value to the work being put out to tender.
If the most acceptable tender should be submitted by a national of a Member State of the European Communities who is not on the Belgian list of recognized contractors, the dossier will be submitted to the Commissie voor Erkenning der Aannemers with a view to the possible application of article 8 of the decree of 3 February 1947, under which departure from the normal recognition requirements may be permitted for just cause.
12. 120 calendar days from the date following that on which the tenders are opened.
13. The contract will be awarded to the lowest acceptable tender.
- 14.
15. 29 October 1973.

Restricted procedure ⁽¹⁾

1. Rural District Council of Thorne, Council Offices,
P.O. Box No 4, Thorne Hall, Thorne, Doncaster
DN8 5LF, England.
2. Restricted.
3. a) Parts of Hatfield, Stainforth and Thorne in the
Rural District of Thorne in the West Riding of
Yorkshire.
b) Extensions to the Sewage Disposal Works at
Thorne incorporating inlet and pre treatment
works.
Filter feed pumping station (superstructure
1 050 m³; substructure 1 150 m³),
Two 13.5 m diameter × 5.5 m deep roughing
filters,
Four sedimentation tanks, 26 m dia., each of
capacity 1 590 m³,
Building for sludge pressing plant, about 1 700 m³,
Reinforced concrete effluent pipeline, 1 350 dia.,
390 m long, (note: all pipe diameters in mm),
Administration Building, about 310 m³.
Two pumping stations at Stainforth (each having
superstructure, 525 m³, and substructure, 760 m³,
Ductile iron pipelines :
3 460 m of twin 400 dia. and 500 dia. between
Thorne and Stainforth, including three thrust
borings,
1 870 m of 200 dia. in Stainforth,
290 m of 800 dia. in Stainforth, including a river
outfall.
Reinforced concrete pipelines in Stainforth and
Hatfield :
9 m of 750 dia.,
30 m of 675 dia.,
226 m of 450 dia.,
220 m of 300 dia.,
228 m of 225 dia.
c)
d)
4. 24 months.
5. Any contractor wishing to take part in a public
works contract may be requested to prove his
enrolment in the professional or trade register under
the conditions laid down by the laws of the Com-
munity country in which he is established. As
regards the United Kingdom and Ireland, proof of
entry in a trade register for registered companies is
replaced by a certificate issued by the Registrar of
Companies showing that the company is incor-
porated.
6. a) 20 November 1973.
b) The Clerk of the Council and Chief Executive
Officer, Rural District Council of Thorne, P.O.
Box No 4, Thorne Hall, Thorne, Doncaster
DN8 5LF.
c) English.
7. 11 January 1974.
8. — appropriate statements from bankers ;
— the presentation of the firm's balance sheets,
where publication of the balance sheet is required
under company law in the country in which the
contractor is established ;
— a statement of the firm's overall turnover and the
turnover on construction works for the three
previous financial years ;
— the contractor's educational and professional
qualifications and those of the firm's managerial
staff, and, in particular, those of the persons
responsible for carrying out the works ;
— a list of the works carried out over the past five
years, accompanied by certificates of satisfactory
execution for the most important works. These
certificates shall indicate the value, date and site
of the works and shall specify whether they
were carried out according to the rules of the
trade and properly completed. Where necessary,
the competent authority shall submit these
certificates direct to the authority awarding
contracts ;
— a statement of the tools, plant and technical
equipment available to the contractor for carrying
out the work ;
— a statement of the firm's average annual man-
power and the number of managerial staff for the
past three years ;
— a statement of the technicians or technical
divisions which the contractor can call upon for
carrying out the work, whether or not they
belong to the firm.
9. Lowest acceptable offer in competition among
selected contractors.
10. The Consulting Engineers to the Rural District
Council of Thorne are :
Messrs. W.H. Radford and Son, 26 Addison Street,
Nottingham NG1 4GY.
11. 5 November 1973.

⁽¹⁾ See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).

Corrigendum to Public Works Contracts — Open procedure

STIB, Service spécial d'études, rue de Stassart, 34, 1050 Brussels, Belgium

(Official Journal of the European Communities No L 283 of 10 October 1973)

Page 22, left-hand column :

3. a) Brussels (Belgium).
- b) Finishing work to the existing carcass work (civil engineering) at the Porte de Schaerbeek and Rogier metro stations, in particular floor and wall surfacing, false ceilings, metalwork, sanitary installations, lighting, water distribution and fire-fighting systems, etc, involving the supply, processing, working and installation of various materials and products, details of which are given in special specification No 97.

Notice of Correction No 1

Tenderers are hereby advised that the Notice of Correction No 1 to the Special Specifications No 97 will be available from 10 a.m. on Monday 5 November at the Office for Sale and Inspection of Specifications, 49, rue du Luxembourg, 1040 Brussels, Belgium.

Corrigendum to Public Works Contracts — Open procedure

STIB, Service spécial d'études, rue de Stassart, 34, 1050 Brussels, Belgium

(Official Journal of the European Communities No L 270 of 27 September 1973)

Page 30, left-hand column :

3. a) Auderghem — Brussels, Belgium.
- b) Supply and installation of equipment for the STIB workshop complex at Auderghem, viz :
- c) Lot I : Heating, ventilation, plumbing and piping,
Lot II : Electric power supply (high and low voltage),
Lot III : Handling apparatus,
Lot IV : Miscellaneous equipment,
Conforming to the specifications and drawings in Special Dossier No 77.

Notice of Correction No 2

Tenderers are hereby advised that the Notice of Correction No 2 to the Special Specifications No 77 will be available from 10 a.m. on 12 November at the Office for Sale and Inspection of Specifications, 49, rue du Luxembourg, 1040 Brussels, Belgium.

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1721/73 of 28 June 1973, amending Regulation No 470/67/EEC as regards the varieties of paddy rice to be taken over by intervention agencies

(Official Journal of the European Communities No L 175 of 29 June 1973)

Page 33, Annex III, last line :

<i>instead of :</i>	'Arborio, Carnaroli, Vialone nano'	'56 ‰'	'70 ‰'
<i>read :</i>	'Arborio'	'56 ‰'	'70 ‰'
	'Carnaroli, Vialone nano'	'55 ‰'	'70 ‰'
